

Załącznik nr 5 do Regulaminu organizacji szkolenia praktycznego dla absolwentów kierunku lekarskiego i lekarsko-dentystycznego prowadzonego w języku angielskim.

ZAŚWIADCZENIE

Niniejszym potwierdzam, iż Pan/Pani

.....
Absolwent Wydziału Nauk Medycznych w Zabrzu Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach, odbył szkolenie praktyczne, o którym mowa w artykule 15p ust. 1 pkt 2 Ustawy o zawodach lekarza i lekarza dentysty zgodnie z poniższym programem w terminie

w¹ :

1.
w dziedzinie

.....
podpis i pieczętka

2.
w dziedzinie.....

.....
podpis i pieczętka

Appendix No 5 to the Regulations for organization of practical training for graduates of the medical and medical-dental faculties conducted in English.

CERTIFICATE

I hereby certify that Mr./Ms.

.....
Graduate of the Faculty of Medical Sciences in Zabrze of the Medical University of Silesia in Katowice, completed the practical training referred to in Article 15p, Section 1, Point 2 of the Act on the professions of a doctor and a dentist on the date of

in²:

1.
in the field of.....

.....
signature and stamp

2.
in the field of.....

.....
signature and stamp

¹ Należy wypisać wszystkie podmioty lecznicze, w których stażysta odbył części stażu.

² List all the medical entities where the intern has completed parts of the internship.

Lekarz dentysta

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU STOMATOLOGII ZACHOWAWCZEJ Z ENDODONCJĄ

Czas trwania stażu wynosi 5 tygodni.

Program stażu:

1. Poznanie zasad:
 - 1) organizacji promocji zdrowia jamy ustnej wśród społeczności lokalnej (mieszkańców wsi, gminy, dzielnicy), na której terenie funkcjonuje praktyka lub poradnia;
 - 2) organizacji i metod pracy indywidualnej praktyki lekarsko-dentystycznej lub poradni, w szczególności:
 - a) organizacji pracy gabinetu (ruch pacjentów, rejestracja, dokumentacja, sprawozdawczość, zasady wypisywania recept i skierowań na badanie diagnostyczne oraz na konsultacje specjalistyczne),
 - b) ergonomii pracy lekarza dentysty, pracy z asystentką na cztery ręce,
 - c) współdziałania z lekarzami i innymi pracownikami ochrony zdrowia,
 - d) metodologii zawierania kontraktów.
2. Rozpoznawanie, zapobieganie i leczenie:
 - 1) próchnicy zębów;
 - 2) zapaleń miazgi;
 - 3) martwicy i zgorzeli miazgi oraz chorób tkanek okołowierzchołkowych zęba;
 - 4) uszkodzeń niepróchnicowych tkanek zębów.
3. Opanowanie wykonywania następujących umiejętności i czynności:
 - 1) diagnozowania próchnicy (ze szczególnym uwzględnieniem oceny aktywności choroby, wykrywania i kwalifikacji zmian próchnicowych na powierzchniach stykowych zębów);
 - 2) planowania postępowania profilaktyczno-leczniczego próchnicy, z uwzględnieniem indywidualnych czynników ryzyka choroby;
 - 3) postępowania diagnostycznego w przypadku bólu zębów o niejasnej lokalizacji;
 - 4) leczenia próchnicy z zastosowaniem oszczędzających metod opracowania ubytku (metoda ART, tunelowa) i odpowiednich materiałów do wypełnień;
 - 5) postępowania profilaktycznego i leczenia

Dentist

PARTIAL INTERNSHIP IN THE FIELD OF PRESERVATIVE DENTISTRY WITH ENDODONTICS

Duration of the internship is 5 weeks.

Internship program:

1. Learning the rules of:
 - 1) organization of oral health promotion among the local community (residents of village, commune, district) in which there is a practice or outpatient clinic,
 - 2) organization and working methods of individual dental practice or outpatient clinic, in particular:
 - a) organization of the office's work (patient movement, registration, documentation, reporting, rules of prescription issue and referrals for diagnostic tests and to specialist consultations),
 - b) ergonomics of the dentist's work, four-handed work with an assistant,
 - c) cooperation with doctors and other healthcare professionals,
 - d) methodology of concluding contracts.
2. Diagnosis, prevention and treatment of:
 - 1) tooth caries;
 - 2) pulp inflammation;
 - 3) pulp necrosis and gangrene and periodontitis;
 - 4) damage to non-carious tooth tissues.
3. Mastering the following skills and activities:
 - 1) diagnosing caries (with particular emphasis on disease activity assessment, detection and qualification of caries changes on tangent surfaces of teeth);
 - 2) planning the prophylactic and therapeutic treatment of caries, including individual disease risk factors;
 - 3) diagnostic procedure in the case of toothache with unclear location;
 - 4) treatment of caries using saving methods of cavity preparation (ART, tunnel method) and appropriate filling materials;
 - 5) prophylactic treatment and treatment of non-carious defects of the mineralized tooth tissues origin (atypical erosions, abrasive type defects),
 - 6) performing endodontic procedures;
 - 7) diagnostic and therapeutic procedures in the case of pulp diseases and periodontitis, with particular emphasis on multi-root teeth (pulp

- ubytków niepróchnicowego pochodzenia zmineralizowanych tkanek zęba (nadżerki nietypowe, ubytki typu abrazyjnego);
- 6) wykonywania zabiegów endodontycznych;
 - 7) postępowania diagnostycznego i leczniczego w przypadku chorób miążgi i tkanek okołowierzchołkowych, ze szczególnym uwzględnieniem zębów wielokorzeniowych (ekstirpacja miążgi w znieczuleniu, leczenie kanałowe zębów z zainfekowaną miążgą, wypełnienie kanałów korzeniowych ćwiekami gutaperkowymi z użyciem różnych metod kondensacji, leczenie endodontyczne zębów z nieprawidłowościami anatomicznymi dotyczącymi liczby i przebiegu kanałów korzeniowych);
 - 8) diagnostyki i postępowania leczniczego w uszkodzeniach tkanek zęba spowodowanych czynnikami abrazyjnymi lub chemicznymi;
 - 9) diagnostyki i postępowania leczniczego w przypadku pourazowych uszkodzeń zębów stałych;
 - 10) stosowania diagnostyki radiologicznej wewnątrz- i zewnątrzustnej oraz innych metod obrazowania;
 - 11) diagnozowania i usuwania przebarwień zębów;
 - 12) prowadzenia instruktażu higieny jamy ustnej i motywacji chorego oraz oceny uzyskanych efektów;
 - 13) stosowania profesjonalnych metod profilaktyki próchnicy i zapaleń dziąseł (profesjonalne usuwanie kamienia nazębnego, mechaniczne usuwanie płytki nazębnej, stosowanie lakierów i żeli fluorkowych, stosowanie lakierów chlorheksydynowych i uszczelniaczy bruzd);
 - 14) planowania i oceny efektów edukacji prozdrowotnej w różnych grupach populacji.
4. Szkolenie w zakresie profilaktyki zakażeń HIV, diagnostyki i leczenia AIDS: 1 dzień (5 godzin wykładów):
- 1) epidemiologia zakażeń HIV i AIDS;
 - 2) podstawowe wiadomości o budowie wirusa HIV i wykrywaniu zakażeń;
 - 3) wybrane zagadnienia HIV/AIDS w ujęciu nauk medycznych;
 - 4) elementy poradnictwa i opieki medycznej nad kobietą zakażoną HIV lub chorą na AIDS;
- extirpation under anesthesia, root canal treatment of teeth with infected pulp, filling of root canals with gutta percha points, using various methods of condensation, endodontic treatment of teeth with anatomical abnormalities concerning the number and course of root canals);
- 8) diagnostics and treatment of tooth tissue damage caused by abrasive or chemical agents;
 - 9) diagnostics and treatment of post-traumatic injuries to permanent teeth;
 - 10) using internal and external radiological diagnostics and other methods of imaging;
 - 11) diagnosing and removing discoloration of teeth;
 - 12) conducting oral hygiene and motivation training for the patient and assessment of the results obtained;
 - 13) use of professional methods of prevention of caries and inflammation of gums (professional removal of tartar, mechanical removal of plaque, use of varnishes and fluoride gels, use of chlorhexidine varnishes and fissure sealants);
 - 14) planning and evaluating effects in health education in various population groups.
4. Training in HIV prevention, diagnostics and treatment of AIDS: 1 day (5 hours of lecture):
- 1) epidemiology of HIV and AIDS infection;
 - 2) basic knowledge of HIV virus structure and HIV infections detection;
 - 3) selected issues of HIV/AIDS in terms of medical sciences;
 - 4) elements of counselling and medical care for a woman infected with HIV or the sick with AIDS;
 - 5) counselling before and after the test;
 - 6) antiretroviral treatment strategy for HIV and AIDS;
 - 7) ethical and legal aspects of HIV and AIDS;
 - 8) elements of communication in relationships physician with a HIV infected patient and the sick with AIDS.

- 5) poradnictwo przed testem i po teście;
- 6) strategia leczenia antyretrowirusowego zakażonych HIV i chorych na AIDS;
- 7) etyczne i prawne aspekty HIV i AIDS;
- 8) elementy komunikowania się w relacjach lekarz - pacjent zakażony HIV i chory na AIDS.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU STOMATOLOGII DZIECIĘCEJ

Czas trwania stażu wynosi 5 tygodni.

Program stażu:

1. Poznanie zasad:
 - 1) adaptacji dziecka do zabiegów dentystycznych;
 - 2) postępowania z dziećmi specjalnej troski.
2. Rozpoznawanie, zapobieganie i leczenie:
 - 1) próchnicy w uzębieniu mlecznym;
 - 2) próchnicy w uzębieniu stałym;
 - 3) chorób miazgi zębów mlecznych oraz zębów stałych w różnych stadiach rozwoju zębów;
 - 4) chorób przyzębia i błony śluzowej jamy ustnej w wieku rozwojowym.
3. Postępowanie w pourazowym uszkodzeniu zębów mlecznych, a także zębów stałych z niezakończonym oraz zakończonym rozwojem korzenia (diagnostyka kliniczna i radiologiczna, uwarunkowania procedur leczniczych, badania kontrolne z oceną rozwoju korzenia).
4. Opanowanie wykonywania następujących umiejętności i czynności:
 - 1) oceny wieku zębowego;
 - 2) diagnozowania zaburzeń oraz wad rozwojowych w uzębieniu mlecznym i stałym;
 - 3) diagnozowania próchnicy w zębach mlecznych i w zębach stałych wraz z oceną aktywności oraz indywidualnych czynników ryzyka choroby próchnicowej;
 - 4) planowania i wykonywania profesjonalnych zabiegów profilaktycznych w zębach mlecznych i w zębach stałych;
 - 5) leczenia próchnicy w zębach mlecznych i w zębach stałych wraz z oszczędzającymi metodami opracowania ubytków oraz zastosowaniem właściwych materiałów do wypełnień;
 - 6) postępowania leczniczego w chorobach miazgi zębów mlecznych;
 - 7) leczenia chorób miazgi w zębach stałych

PARTIAL INTERNSHIP IN THE FIELD OF PEDIATRIC DENTISTRY

The duration of the internship is 5 weeks.

Internship program:

1. Learning the rules of:
 - 1) adaptation of a child to dental procedures;
 - 2) dealing with children with special needs.
2. Diagnosis, prevention and treatment of:
 - 1) caries in milk teeth;
 - 2) caries in permanent teeth;
 - 3) disease of pulp of milk teeth and permanent teeth at various stages of teeth development;
 - 4) periodontal and oral mucosa diseases in the developmental age.
3. Post-traumatic treatment of milk teeth, as well as permanent teeth with unfinished and finished root development (clinical and radiological diagnostics, conditioning of medical procedures, control tests with assessment of root development).
4. Mastering the following skills and activities:
 - 1) dental age assessment;
 - 2) diagnosing disorders and malformations in milk and permanent teeth;
 - 3) diagnosing caries in milk and permanent teeth together with the assessment of activity and individual risk factors for caries;
 - 4) planning and performing professional preventive treatments in milk and permanent teeth;
 - 5) treatment of caries in milk and permanent teeth together with the sparing methods of cavities preparation and the use of appropriate materials for fillings;
 - 6) therapeutic treatment of pulp diseases of milk teeth;
 - 7) treatment of pulp diseases in permanent teeth with unfinished or finisher tooth root development;
 - 8) management in the case of post-traumatic damage to permanent teeth with unfinished and finished root development;
 - 9) performing endodontic procedures;

z niezakończonym oraz zakończonym rozwojem korzenia;

- 8) postępowania w pourazowych uszkodzeniach zębów stałych z niezakończonym oraz zakończonym rozwojem korzeni;
- 9) wykonywanie zabiegów endodontycznych;
- 10) zastosowania oraz interpretacji badań radiologicznych zewnątrzustnych i wewnątrzustnych.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ

Czas trwania stażu wynosi 6 tygodni.

Program stażu:

1. Opanowanie zasad:
 - 1) znieczulenia miejscowego powierzchniowego, nasiękowego i przewodowego;
 - 2) usuwania zębów u dzieci i dorosłych;
 - 3) dłutowania i separacji korzeni zębów;
 - 4) diagnostyki i postępowania w zapaleniu tkanek jamy ustnej, twarzy i szyi;
 - 5) współczesnej antybiotykoterapii w leczeniu zapaleń tkanek jamy ustnej, twarzy i szyi;
 - 6) profilaktyki onkologicznej, zasad rozpoznawania choroby nowotworowej i podstawowych metod diagnostycznych;
 - 7) profilaktyki zakażeń wirusami hepatotropowymi i HIV w chirurgii stomatologicznej;
 - 8) pierwszej pomocy w pourazowych obrażeniach zębów i czaszki twarzowej.
2. Rozpoznawanie, różnicowanie i zasady leczenia:
 - 1) torbieli;
 - 2) chorób stawu skroniowo-żuchwowego;
 - 3) wczesnych i późnych powikłań po usunięciu zębów;
 - 4) nerwobóli.
3. Opanowanie następujących umiejętności i czynności:
 - 1) zastosowania badań radiologicznych i ultrasonograficznych w chirurgii stomatologicznej;
 - 2) znieczulenia nasiękowego i przewodowego zewnątrzustnego i wewnątrzustnego w zakresie części twarzowej czaszki;
 - 3) wykonania ekstrakcji zębów jedno- i wielokorzeniowych;
 - 4) wykonania zabiegu chirurgicznego

10) application and interpretation of extraoral and intraoral radiological examination.

PARTIAL INTERNSHIP IN THE FIELD OF DENTAL SURGERY

The duration of the internship is 6 weeks.

Internship program:

1. Mastering the rules of:
 - 1) local surface, infiltration and ductal anesthesia;
 - 2) tooth removal in children and adults;
 - 3) filing and separation of the teeth roots;
 - 4) diagnosis and management of inflammation of the tissues of the oral cavity, face and neck;
 - 5) contemporary antibiotic therapy in the treatment of inflammation of the tissues of the oral cavity, face and neck;
 - 6) oncological prophylaxis, principles of cancer diagnosis and basic diagnostic methods;
 - 7) prophylaxis of hepatotropic virus and HIV infection in dental surgery;
 - 8) first aid in post-traumatic injuries of teeth and facial skull.
2. Diagnosis, differentiation and treatment rules of:
 - 1) cysts;
 - 2) temporomandibular joint diseases;
 - 3) early and late complications after the removal of teeth;
 - 4) neuralgia.
3. Mastering the following skills and activities:
 - 1) application of radiological and ultrasound examinations in dental surgery;
 - 2) infiltration and ductal extraoral and intraoral anesthesia in the extent of the facial part of the skull;
 - 3) extracting single- and multi-root teeth;
 - 4) surgical treatment of alveolus management after tooth extraction;
 - 5) decompression by incision of intraoral tooth-derivative abscesses.

- zaopatrzenia zębodołu po ekstrakcji zębów;
5) wykonania odbarczenia przez nacięcie ropni zębopochodnych wewnątrzustnych.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU PROTETYKI STOMATOLOGICZNEJ

Czas trwania stażu wynosi 4 tygodnie.

Program stażu:

1. Poznanie zasad:
 - 1) diagnostyki i planowania leczenia protetycznego w prostych przypadkach klinicznych;
 - 2) współpracy lekarza z pracownią techniczną;
 - 3) leczenia prostych przypadków klinicznych z zastosowaniem protez stałych (wkładów koronowych i koronowo-korzeniowych i lanych koron protetycznych) oraz płytowych protez ruchomych, częściowych i całkowitych;
 - 4) wykonania uzupełnień tymczasowych;
 - 5) naprawy uszkodzonych uzupełnień protetycznych.
2. Opanowanie umiejętności i czynności klinicznych niezbędnych podczas zastosowania klinicznego wkładów koronowych i koronowo-korzeniowych, koron lanych oraz płytowych protez częściowych i całkowitych, jak również naprawy wyżej wymienionych protez.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU PERIODONTOLOGII I CHOROÓB BŁONY ŚLIZOWEJ

Czas trwania stażu wynosi 2 tygodnie.

Program stażu:

1. Poznanie:
 - 1) zasad diagnozowania, zapobiegania i leczenia zapaleń przyzębia;
 - 2) sposobów kontroli miejscowych czynników przyczynowych chorób przyzębia;
 - 3) zasad oceny wyników leczenia podstawowego w chorobach przyzębia.
2. Postępowanie diagnostyczne i lecznicze w chorobach błony śluzowej jamy ustnej o etiologii bakteryjnej, wirusowej i grzybiczej.
3. Opanowanie następujących umiejętności:
 - 1) oceny stanu klinicznego i radiologicznego przyzębia (głębokość kieszonek, stopień rozchwiania zębów, zaawansowanie choroby w okolicy międzykorzeniowej zębów, krwawienie z kieszonki dziąsłowej, obecność

PARTIAL INTERNSHIP IN THE FIELD OF DENTAL PROSTHETICS

The duration of the internship is 4 weeks.

Internship program:

1. Learning the rules of:
 - 1) diagnostics and planning of prosthetic treatment in simple clinical cases;
 - 2) cooperation of a doctor with a technical laboratory;
 - 3) treatment of simple clinical cases with permanent prostheses (crown inserts and root crown inserts and cast prosthetic crowns) and plate removable, partial and complete prostheses;
 - 4) performance of temporary restorations;
 - 5) repair of damaged prosthetic restorations.
2. Mastering the clinical skills and activities necessary during the application of clinical crown and crown root inserts, cast crowns and partial and complete plate prostheses as well as repairs of the above-mentioned prostheses.

PARTIAL INTERNSHIP IN THE FIELD OF PERIODONTOLOGY AND ORAL MUCOSA DISEASES

The duration of the internship is 2 weeks.

Internship program:

1. Learning:
 - 1) principles of diagnosis, prevention and treatment of periodontitis;
 - 2) methods of the control of local causative factors of periodontal disease;
 - 3) principles of evaluation of the results of primary treatment in periodontal diseases.
2. Diagnostic and therapeutic management of oral mucosa diseases of bacterial, viral and fungal aetiology.
3. Mastering the following skills:
 - 1) assessment of the clinical and radiological condition of the periodontium (pockets depth, grade of dental instability, advanced inter-root disease, gum pocket bleeding, presence

płytki bakteryjnej, interpretacja obrazów radiologicznych przyzębia);

- 2) metod motywacji i instruktażu higieny u osób z zaawansowanym zapaleniem przyzębia;
- 3) wykonania skalingu nad- i poddziąsłowego u osób z zapaleniem przyzębia o umiarkowanym zaawansowaniu;
- 4) korekty innych miejscowych czynników etiologicznych zapaleń dziąseł i przyzębia;
- 5) interpretacji wyników badań laboratoryjnych.

STAŻ CZĄSTKOWY Z ZAKRESU ORTODONCJI

Czas trwania stażu wynosi 3 tygodnie.

Program stażu:

1. Ocena wskazań do zapobiegania lub leczenia ortodontycznego, w tym: informacja dla pacjenta o wskazaniach do leczenia, stosowanych metodach, czasie rozpoczęcia leczenia, okresie trwania leczenia oraz o ograniczeniach.
2. Zasady współczesnego postępowania profilaktycznego.
3. Opanowanie następujących czynności i umiejętności:
 - 1) postępowanie diagnostyczne w nabytych wadach zgryzu:
 - a) badanie kliniczne z oceną czynności narządów jamy ustnej,
 - b) wskazania do zlecenia badań dodatkowych, w tym rentgenogramów;
 - 2) wykonanie modeli diagnostycznych, ustalenie wzorca zgryzu nawykowego, pośrednia ocena zgryzu na podstawie modeli;
 - 3) analiza rentgenogramów: ortopantomograficznych i odległościowych bocznych głowy;
 - 4) leczenie w okresie uzębienia mlecznego i mieszanego z użyciem standardowych aparatów lub protez ortodontycznych;
 - 5) asystowanie podczas leczenia wad zgryzu;
 - 6) wykonanie procedur niezbędnych do naprawy zdejmowanego aparatu ortodontycznego w przypadku uszkodzenia;
 - 7) zdjęcie elementów stałego aparatu ortodontycznego w przypadku uszkodzenia.

of bacterial plaque, interpretation of radiological images of periodontium);

- 2) methods of motivation and training of hygiene in people with advanced periodontitis;
- 3) performing over- and sub-gum scaling in persons with periodontitis of moderate advancement;
- 4) correction of other local etiological factors of gingivitis and periodontitis;
- 5) interpretation of laboratory test results.

PARTIAL INTERNSHIP IN THE FIELD OF ORTHODONTICS

The duration of the internship is 3 weeks.

Internship program:

1. Assessment of indications for prevention or orthodontic treatment, including: information for a patient about treatment indications, methods used, time of treatment initiation, duration and restrictions of treatment.
2. Principles of contemporary preventive treatment.
3. Mastering the following activities and skills:
 - 1) diagnostic procedures in acquired malocclusion:
 - a) clinical examination of oral organ function,
 - b) indications for the commissioning of additional tests, including X-ray tests;
 - 2) making diagnostic models, determining the pattern of habitual occlusion, indirect model-based occlusion assessment;
 - 3) X-ray analysis of orthopantomographic and distant lateral of the head;
 - 4) treatment during the period of milk and mixed teeth using standard orthodontic appliances or prostheses;
 - 5) assistance in the treatment of malocclusion;
 - 6) performance of procedures necessary for the repair of removable orthodontic appliances in the event of damage;
 - 7) removal of the elements of the stationary orthodontic appliance in case of damage.

KURS W DZIEDZINIE RATOWNICTWA MEDYCZNEGO

Czas trwania kursu: 1 tydzień.

Cel kursu:

pogłębienie wiedzy teoretycznej i przyswojenie praktycznych umiejętności postępowania w stanach nagłego zagrożenia zdrowia i życia.

Program kursu:

1. Poznanie współczesnych zasad organizacji medycyny ratunkowej oraz zasad organizacyjnych i funkcjonowania szpitalnych oddziałów ratunkowych.
2. Poznanie organizacji pracy pogotowia ratunkowego.
3. Poznanie zasad postępowania w stanach nagłego zagrożenia zdrowia lub życia w warunkach przedszpitalnych.

MEDICAL RESCUE COURSE

Course duration: 1 week.

Course objective:

improving theoretical knowledge and learning practical skills in dealing with medical emergencies.

Course program:

1. Learning the contemporary principles of the organization of emergency medicine and the organizational principles and functioning of hospital emergency rooms.
2. Learning the organization of emergency work.
3. Understanding the rules of conduct in sudden threat to health or life in pre-hospital conditions.

.....
(miasto, data)

.....
(podpis Koordynatora stażu)